

Наръчник за ползвателя / въпроси и отговори за – DECLARE NAGOYA IT system

За въпроси относно използването на DECLARE:

ENV-DECLARE-NAGOYA@ec.europa.eu

За въпроси по прилагането на законодателството можете да се обърнете към компетентните органи на държавата-членка на ЕС където ще осъществява ползването¹

Съдържание

Съдържание	1
1. Какво е DECLARE?	4
2. Задължително ли е използването на DECLARE?.....	4
3. Какво представлява декларацията за положена дължима грижа?.....	4
4. Кой е компетентният орган, към когото трябва да бъдат адресирани декларациите за положена дължима грижа?.....	5
5. Какво представлява механизмът за обмен на информация за достъпа и разпределянето на ползите или т. нар. Клирингова къща?	5
6. Какво е международно признат сертификат за съответствие?.....	6
Регистрация в DECLARE	6
7. Как да се регистрирам в DECLARE?	6
a. EU Login.....	6
b. Регистрация в DECLARE	7
i. Изберете директорията на Протокола от Нагоя, за да се регистрирате.....	8
ii. Регистрирайте се в системата DECLARE.....	8
iii. Регистрирайте вашата организация.....	9
8. Какво представляват т.нар. „организации“ и как функционират в DECLARE ?.....	10
Подаване на декларация за положена дължима грижа.....	13
9. Какво трябва да направя за да подам декларация за положена дължима грижа чрез DECLARE?	13
i. Изберете вида декларация, която искате да подадете	13
ii. Попълнете формата и я запазете.....	15

¹ Информация за компетентните национални органи може да бъде намерена на е-страницата на Европейската комисия: http://ec.europa.eu/environment/nature/biodiversity/international/abs/legislation_en.htm или на страницата на Механизма за обмен на информация за достъпа и разпределянето на ползите от използването на генетични ресурси (Клирингова къща): www.absch.int В случай, че държавата не е номинирала национален компетентен орган, моля, свържете се с контактната точка на страната по Протокола от Нагоя. Необходимата за това информация може да бъде намерена на: www.absch.int (вижте също въпрос № 4)

iii. Прегледайте отново попълнената декларация и след това я изпратете до компетентния орган	17
10. Как да постъпя в случаи, че в моя проект използвам повече от един генетичен ресурс?....	17
11. Как да постъпя в случаи, че използвам повече от един генетичен ресурс в моя продукт? .	18
12. Кога точно трябва да подам декларация за положена дължима грижа на втори контролен етап (последен етап от разработване на продукт?	19
Съдържание на декларацията за положена дължима грижа.....	21
13. Каква информация трябва да бъде предоставена в полето „Предмет на изследването или идентификационен код на проекта“.....	21
14. Каква информация трябва да бъде предоставена в полето „Наименование на продукта“?	21
15. Какво означава „Място на достъп“?.....	21
16. Каква информация трябва да бъде предоставена в полето “Описание на генетичните ресурси или на традиционните знания свързани с използването на генетични ресурси”?.....	22
17. Какво е „Идентификационен на разрешително за достъп“?.....	22
18. Какво е „Еквивалент на разрешително за достъп?	22
19. Какво е „Лице, което дава предварително информирано съгласие?.....	23
20. Какво е „Лице на което е предоставено предварително информираното съгласие““?	23
21. Какво е „Директен източник на генетични ресурси?	23
22. Какво е „Регистрирана колекция“?	23
23. Какво трябва да отбележи в отговор на въпроса за ограниченията във взаимно договорените условия?.....	24
24. Как да постъпя когато моят продукт попада в повече от една категория, а системата ми дава възможност да посоча само една?.....	24
25. Каква информация трябва да попълня в полетата „дата“ и „място“ в края на декларацията?	24
Друго	25
26. Кой може да вижда моята декларация?	25
27. Как ще бъде третирана поверителната информация?.....	25
28. Какво е правното основание за запазване на поверителност?	25
29. Защо има поле за превод в декларацията за положена дължима грижа?	26
30. Необходима ли е декларация за положена дължима грижа за случаите, в които държавата доставчик не изисква договаряне на взаимноизгодни условия?	26
31. Защо част Б не се предоставя на Клиринговата къща?	26

ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Какво е DECLARE?

DECLARE е инструмент разработен за използване от държавите-членки на ЕС. Механизмът служи на ползвателите на генетични ресурси при подаването на декларациите за положена дължима грижа съгласно чл. 7 от Регламент (ЕС) №511/2014² (Регламентът) и Регламент за изпълнение (ЕС) № 2015.1866.³ Механизмът също така служи на компетентните органи⁴ на държавите-членки, отговорни за прилагането на двата Регламента. Компетентните органи също така използват DECLARE за прехвърлянето на неуповителна информация до Механизма за информация за достъпа и разпределянето на ползите (Клирингова къща)

Регламент 511/2014 прилага разпоредбите на Протокола от Нагоя във връзка със спазването на задълженията от страна на ползвателите на генетични ресурси. Повече информация за Протокола от Нагоя, както и за нормативните разпоредби на ниво ЕС можете да намерите на следния адрес:

http://ec.europa.eu/environment/nature/biodiversity/international/abs/legislation_en.htm

За да определите дали вашата дейност попада в обхвата на Регламент 511/2014, моля консултирайте се с документът с насоки относно приложното поле и основните задължения във връзка с Регламент 511/2014⁵. В приложение към документа можете да намерите списък с условията за приложимост на Регламента⁶.

Декларации за положена дължима грижа трябва да бъдат подавани единствено в случаите когато използването попада в обхвата на Регламента.

Системата DECLARE IT е достъпна на: <https://webgate.ec.europa.eu/declare/>

Въпроси относно използването на системата може да отправяте на следния е-адрес: ENV-DECLARE-NAGOYA@ec.europa.eu За въпроси по същество, моля да се обърнете към компетентните органи на съответната държава.

² Регламент (ЕС) № 511/2014 на Европейския парламент и Съвета от 16 април 2014 година относно мерките за спазване от ползвателите, произтичащи от Протокола от Нагоя за достъпа до генетични ресурси и справедливата и равнопавна подялба на ползите, произтичащи от тяхното използване в Съюза; OJ L 150/59; 20.5.2014

³ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1866 от 13 октомври 2015 година за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 511/2014 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на регистъра на колекциите, наблюдението за спазване на задълженията от страна на ползвателите и най-добрите практики; OJ L 275/4; 20.10.2015

⁴ Под „компетентни органи“ или „органи“ в документа се разбира до органите отговорни за прилагането на Регламента, определени в съответствие с чл. 6 от Регламента, а не органите отговорни за предоставянето на достъп и контрола върху осъществяването на достъп.

⁵ Документ с насоки относно приложното поле и основните задължения във връзка с Регламент (ЕС) 511/2014 на Европейския парламент и Съвета относно мерките за спазване от ползвателите, произтичащи от протокола от Нагоя [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/PDF/?uri=CELEX:52016XC0827\(01\)&from=BG](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/PDF/?uri=CELEX:52016XC0827(01)&from=BG)

⁶ Документ с насоки относно приложното поле и основните задължения във връзка с Регламент (ЕС) № 511/2014 (OJ C 313/1) [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/PDF/?uri=CELEX:52016XC0827\(01\)&from=EN](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/PDF/?uri=CELEX:52016XC0827(01)&from=EN)

2. Задължително ли е използването на DECLARE?

Използването на DECLARE не е задължително, но е силно препоръчително. Ако по някакви причини даден ползвател не желае или е възпрепятстван да използва системата той/тя може да подаде своята декларация за положена дължима грижа на хартия.

Трябва да бъде взета под внимание и възможността отделните държави-членки да разполагат със собствени системи за електронно подаване на декларации. По правило тези системи трябва да бъдат свързани с DECLARE.

Ползвателите в Испания трябва да използват националната система, а не директно DECLARE: https://sede.mapama.gob.es/portal/site/sc/procedimientos-intermedio?theme_id=5

3. Какво представлява декларацията за положена дължима грижа?

Основното задължение на ползвателите на генетични ресурси произтичащо от Регламент 511/2014 е да полагат дължима грижа, за да гарантират, че достъпът до използваните от тях генетични ресурси и традиционни знания, свързани с тях, е осъществен в съответствие с приложимото законодателство относно достъпа и подялбата на ползите или регулаторните изисквания, както и че ползите се поделят справедливо и равноправно съгласно взаимно договорени условия и по силата на всяко приложимо законодателство или регулаторни изисквания, (чл. 4, ал. 1 от Регламента). Декларацията за дължима грижа има основна роля в демонстрирането от страна на ползвателя, че тези задължения са спазени.

Подаването на декларациите за положена дължима грижа се извършва **на два контролни етапа от развитието на проекта:**

1) Към момента на получаване на финансиране за научни изследвания, в случаите когато тези изследвания включват използване на генетични ресурс и/или на традиционни знания свързани с генетични ресурси, след като информацията е изискана от компетентния орган на държавата-членка (1-ви контролен етап).

2) Към момента на окончателно разработване на продукт, създаден чрез използването на генетични ресурси или на свързани с тях традиционни знания; събитията, които трябва да предизвикат подаването на декларация за положена дължима грижа са посочени в чл. 6 от Регламент за изпълнение № 2015/1866 (2-ри контролен етап)⁷.

В някои случаи (рядко) може да се наложи един ползвател да подаде две декларации, на 1-ви и след това на 2-ри контролни етапи. Това се налага в случаите когато ползвателя извършва дейности попадащи в обхвата на двете категории, тоест извършва научни изследвания и използва резултатите от тях за създаването на търговски продукт⁸.

На практика, декларацията представлява форма, която трябва да бъде попълнена от ползвателите и предоставена на компетентния орган. Съдържанието на формата е определено в Приложение II и III към Регламент за изпълнение № 2015/1866. Текстовете на двете приложения са интегрира 1 към едно във DECLARE.

⁷ <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/PDF/?uri=CELEX:32015R1866&from=EN>

⁸ Или прехвърля на трето лице резултатите или продуктите от използването

4. Кой е компетентният орган, към когото трябва да бъдат адресирани декларациите за положена дължима грижа?

Компетентните органи, към които трябва да бъдат подавани декларациите за положена дължима грижа са определени в Регламент за изпълнение № 2015/1866. На първия контролен етап (към момента на получаване на финансиране за научни изследвания) декларациите трябва да бъдат изпратени към компетентния орган на държавата-членка, където е установен получателят на финансирането. В случай, че получателят на финансиране не е установен в ЕС, но изследванията се провеждат в ЕС – в държавата където се провеждат изследванията. На втория контролен етап – последен етап от разработка на продукт, декларацията за положена дължима грижа трябва да бъде подадена до компетентния орган в държавата, в която е установен ползвателят. Системата DECLARE автоматично адресира регистрираните декларации до съответния компетентен орган въз основа на информацията подадена от ползвателите.

Списък с компетентните органи на държавите членки на ЕС може да бъде видян на следния е-адрес: http://ec.europa.eu/environment/nature/biodiversity/international/abs/legislation_en.htm

5. Какво представлява механизмът за обмен на информация за достъпа и разпределянето на ползите или т. нар. Клирингова къща?

Клиринговата къща е международна електронна платформа за обмяна между заинтересовани страни на информация свързана с подялбата на ползите от използването на генетичните ресурси и свързаните с тях традиционни знания.

Голяма част информацията свързана с достъпа и подялбата на ползите трябва да бъде споделена (публикувана) на е-страницата на Клиринговата къща. Например, страните по Протокола от Нагоя имат задължението да публикуват информация относно приложимо законодателство и процедури за достъп. Също така, страните по Протокола трябва да предоставят информация за определените от тях контролни точки, които следят за изпълнението на задълженията от страна на ползвателите. В ЕС ролята на контролни точки се изпълнява от компетентните органи определени в изпълнение на чл. 6 от Регламент № 511/2014.

В ЕС подаването на декларации за положена дължима грижа към компетентните органи се отъждествява с подаването на информация към контролни точки. Информацията предоставена с декларациите, в случаите когато не е поверителна се предоставя на Клиринговата къща, където се публикува под формата на комюнике (checkpoint communiqué).

<https://absch.cbd.int/>

6. Какво е международно признат сертификат за съответствие?

Международно признат сертификат за съответствие е разрешително за достъп до генетични ресурси издадено от институция разполагаща с правомощия да разрешава достъп до генетични ресурси, за

които е подадено заявление за ползване. Наименованието и контактите на институцията трябва да бъдат публикувани на е-страницата на Клиринговата къща.

<https://absch.cbd.int/search/nationalRecords?schema=absPermit>

Според чл. 4, ал. 3, а) от Регламента, дължимата грижа може да бъде демонстрирана и посредством препратка към издаден международно признат сертификат за съответствие. На практика това означава, че ползвателят ще трябва да предостави в DECLARE единствено препратка към валиден сертификат.

Регистрация в DECLARE

7. Как да се регистрирам в DECLARE?

За да бъде възможно подаването на декларация за положена дължимата грижа в DECLARE Вие първо трябва да се регистрирате в EU Login. Когато влезете в DECLARE (<https://webgate.ec.europa.eu/declare/>), Вие ще бъдете пренасочени към EU Login.

а. EU Login

За начало, Вие се нуждаете от EU Login акаунт (предишната European Commission Authentication System – ECAS), за да влезете в DECLARE. В случай, че вече разполагате с *EU Login* акаунт, този акаунт може да бъде използван за подаване на декларация за положена дължимата грижа през DECLARE. В случай, че нямате, първо ще трябва да си създадете такъв.

EU Login изпълнява ролята на вход в системата DECLARE.

Влезте в профила си, за да продължите

Използвайте вашия електронен адрес

Напред

[Създаване на профил](#)

ИЛИ



Facebook



Twitter



Google

или използвайте електронната идентификация (eID)
за вашата страна



Изберете вашата страна

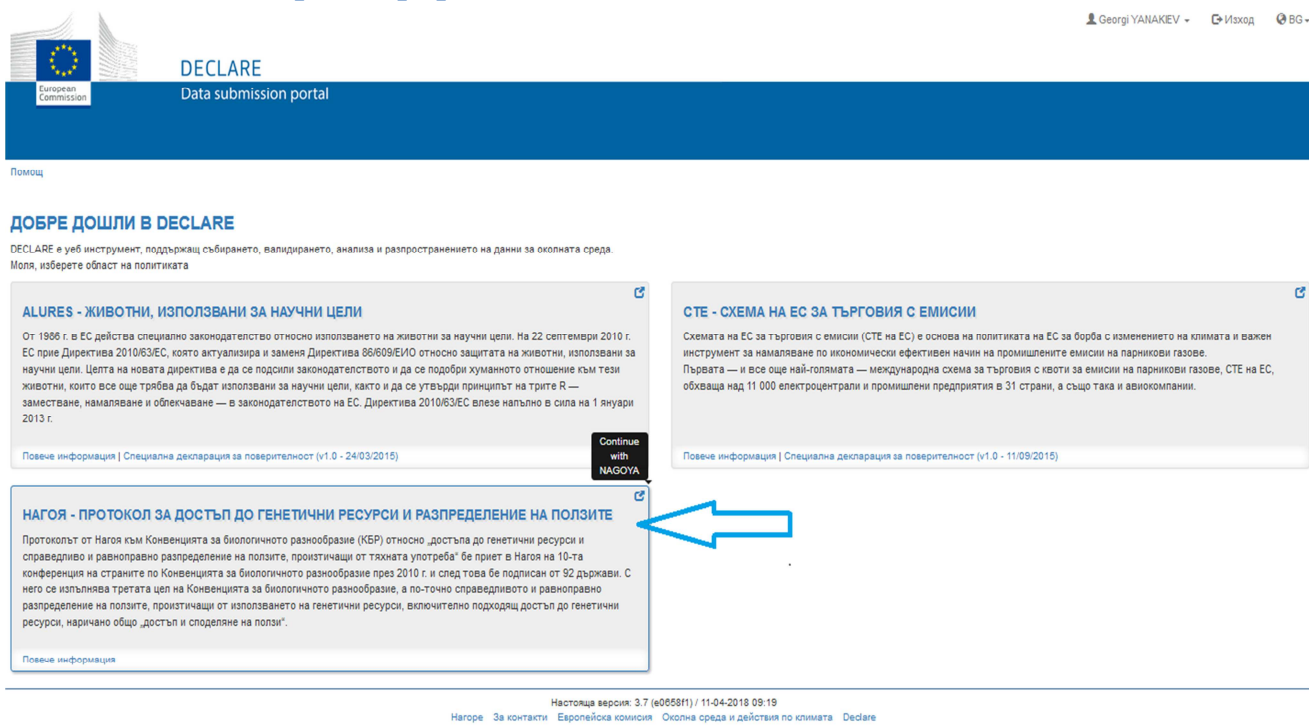
Лесно, бързо и сигурно: Изтеглете приложението EU Login



в. Регистрация в DECLARE

След като влезете в *EU Login*, Вие можете да влезете в DECLARE (където също ще се наложи да се регистрирате). За начало изберете директорията на Протокола от Нагоя.

i. Изберете директорията на Протокола от Нагоя, за да се регистрирате



Georgi YANAKEV | Изход | BG

European Commission
DECLARE
Data submission portal

Помощ

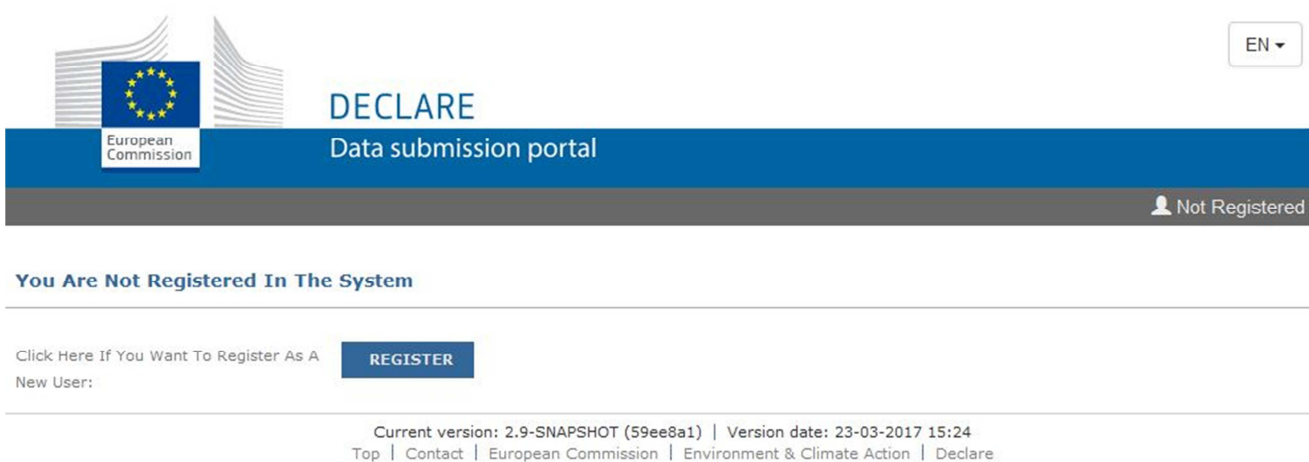
ДОБРЕ ДОШЛИ В DECLARE

DECLARE е уеб инструмент, поддържащ събирането, валидирането, анализа и разпространението на данни за околната среда. Моля, изберете област на политиката

- ALURES - ЖИВОТНИ, ИЗПОЛЗВАНИ ЗА НАУЧНИ ЦЕЛИ**
От 1986 г. в ЕС действа специално законодателство относно използването на животни за научни цели. На 22 септември 2010 г. ЕС прие Директива 2010/63/ЕС, която актуализира и заменя Директива 86/609/ЕИО относно защитата на животни, използвани за научни цели. Целта на новата директива е да се подсили законодателството и да се подобри хуманното отношение към тези животни, които все още трябва да бъдат използвани за научни цели, както и да се утвърди принципът на трите R — заместване, намаляване и облекчаване — в законодателството на ЕС. Директива 2010/63/ЕС влезе напълно в сила на 1 януари 2013 г.
Повече информация | Специална декларация за поверителност (v1.0 - 24/03/2015)
- СТЕ - СХЕМА НА ЕС ЗА ТЪРГОВИЯ С ЕМИСИИ**
Схемата на ЕС за търговия с емисии (СТЕ на ЕС) е основа на политиката на ЕС за борба с изменението на климата и важен инструмент за намаляване по икономически ефективен начин на промишлените емисии на парникови газове. Първата — и все още най-голямата — международна схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове, СТЕ на ЕС, обхваща над 11 000 електроцентрали и промишлени предприятия в 31 страни, а също така и авиокомпани.
Повече информация | Специална декларация за поверителност (v1.0 - 11/09/2015)
- НАГОЯ - ПРОТОКОЛ ЗА ДОСТЪП ДО ГЕНЕТИЧНИ РЕСУРСИ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПОЛЗИТЕ**
Протоколът от Нагоя към Конвенцията за биологичното разнообразие (КБР) относно „достъпа до генетични ресурси и справедливо и равноправно разпределение на ползите, произтичащи от тяхната употреба“ бе приет в Нагоя на 10-та конференция на страните по Конвенцията за биологичното разнообразие през 2010 г. и след това бе подписан от 92 държави. С него се изпълнява третата цел на Конвенцията за биологичното разнообразие, а по-точно справедливото и равноправно разпределение на ползите, произтичащи от използването на генетични ресурси, включително подходящ достъп до генетични ресурси, наречено общо „достъп и споделяне на ползи“.
Повече информация

Настояща версия: 3.7 (e0658f1) / 11-04-2018 09:19
Нагоре | За контакти | Европейска комисия | Околна среда и действия по климата | Declare

ii. Регистрирайте се в системата DECLARE



European Commission
DECLARE
Data submission portal

EN


Not Registered

You Are Not Registered In The System

Click Here If You Want To Register As A New User: **REGISTER**

Current version: 2.9-SNAPSHOT (59ee8a1) | Version date: 23-03-2017 15:24
Top | Contact | European Commission | Environment & Climate Action | Declare

Информацията предоставена от Вас при регистрацията Ви в EU Login ще бъде запазена автоматично за регистрацията в DECLARE.



EN ▾

DECLARE
Data submission portal

Not Registered

You Are Not Registered In The System

Basic user information is retrieved from EU Login, the common authentication application and is therefore non-editable. It can be consulted and changed [here](#).

Member ID: user2	First Name: User2	Last Name: User2
E-mail: user2@mock.ec.europa.eu	Phone:	Which Notification E-mails Do You Want To Receive?*: All

I hereby certify that the statements and information in this application form are true and correct and that I agree with the terms and conditions of the system.*

REGISTER ← **BACK**

* Required fields

Current version: 2.9-SNAPSHOT (8abac3c) | Version date: 23-03-2017 12:54
Top | Contact | European Commission | Environment & Climate Action | Declare

iii. Регистрирайте вашата организация

След това Вие ще трябва също така да предоставите информация за ползвателя на генетичния ресурс – това е лицето, което ще подаде декларацията за положена дължима грижа.

Ползвателите на генетични ресурси от тук нататък в документа ще бъдат наричани „организации“ (вижте т. 8 от документа).


Welcome To DECLARE!

To start submitting due diligence declarations please register as a genetic resource user.

Please note that your registration request will have to be reviewed and approved by the Competent Authority in the location where you are established. You will receive an automatic e-mail from the system once your organisation is activated.

After that you will be able to create and submit due diligence declarations.

→ **REGISTER AS A GENETIC RESOURCE USER**



Current version: 2.9-SNAPSHOT (8abac3c) | Version date: 23-03-2017 12:54
Top | Contact | European Commission | Environment & Climate Action | Declare

Регистриране На Нова Организация

Users of genetic resources carrying out utilisation in Spain must not use DECLARE but relevant national system. Also users of genetic resources carrying out utilisation in France who wish to submit a due diligence declaration for the first checkpoint (research stage) should not use DECLARE but relevant national system. For other countries and for the second checkpoint in France, please register in DECLARE. Once the organisation is registered, it needs to be approved by the relevant competent authority in the country where user is established. You will receive an e-mail notification when the approval process is complete.

Вид Организация: * Потребител на генетични ресурси

Име На Организацията: *

Местоположение: * Европа (България)

Additional Information:

Адрес, Ред 1: Адрес, Ред 2: Държава: Град: Пощенски Код:

Код За Сигурност: 78516

РЕГИСТРИРАНЕ ОТКАЗ

* Задължителни полета

Настояща версия: 3.7 (e0655f1) | Дата на версията: 11-04-2018 09:19
Нагоре | За контакти | Европейска комисия | Околна среда и действия по климата | Declare

Регистрацията на ползвателите на генетични ресурси трябва да бъде потвърдена от компетентния орган, определен за тази цел (т. 4 горе).

Моят Профил В DECLARE

[Помощ](#)

Тук можете да видите и редактирате данните във вашия профил.

Лични Данни [Редактиране](#)

Собствено Име: Georgi

Потребителско Име: gyanakge

Телефон:

Фамилно Име: YANAKIEV

Електронна Поща: gyanakiev@moev.government.bg

Какви Уведомителни Електронни Съобщения Искате Да Получавате?: Всички

Моите Роли

NAGOUA

Showing 1 to 3 of 3 entries Show 10 entries

ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН НОМЕР	ИМЕ НА ОРГАНИЗАЦИЯТА	РОЛЯ	СТАТУС НА ОРГАНИЗАЦИЯТА	СТАТУС НА РОЛЯТА	МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ	ДЕЙСТВИЯ
7082	Ministry of Environment and Waters	Администратор на компетентния орган	ACTIVE	ACTIVE	Bulgaria	
13881	Потребител 1	Администратор на потребителя на генетични ресурси	PENDING	ACTIVE	Bulgaria	
7082	Ministry of Environment and Waters	Администратор на публикуващия орган	ACTIVE	ACTIVE	Bulgaria	

First Previous 1 Next Last

След потвърждаването на регистрацията лицето подало заявката за регистрация ще получи електронно съобщение с потвърждение за разрешени достъп и ползване на системата DECLARE, включително възможност за подаване на декларации за положена дължима грижа.


След като съобщението бъде получено, ползвателят ще може да влиза в системата със своя профил и да подава декларации за положена дължима грижа.

8. Какво представляват т.нар. „организации“ и как функционират в DECLARE ?

Съгласно Регламент 2015/1866, декларациите за положена дължима грижа трябва да бъдат подавани от ползвателите на генетични ресурси. В случай, че ползвателят е частно лице той/тя трябва да се регистрира като такъв/такава.

Регистриране На Нова Организация

Users of genetic resources carrying out utilisation in Spain must n
a due diligence declaration for the first checkpoint (research stage
For other countries and for the second checkpoint in France, pleas
country where user is established. You will receive an e-mail notific

Вид Организация:*	Име На Организац
<input type="text" value="Потребител на генетични ресурси"/>	<input type="text"/>
Местоположение:*	
▼ Европа	
<input type="radio"/> Австрия	
<input type="radio"/> Белгия	
<input checked="" type="radio"/> България	
<input type="radio"/> Хърватия	
Избрани: България	
Адрес, Ред 1:	Адрес, Ред 2:
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Потребителят е частно лице	
Код За Сигурност:	
	
<input type="text"/> Нов код за сигурност	

РЕГИСТРИРАНЕ

ОТКАЗ

* Задължителни полета

В повечето случаи, обаче, отделните ползватели ще бъдат свързани с организации като изследователски лаборатории, индустриални проекти/организации и др. Ако ползвателят, работи за такава организация и осъществява използването в рамките на тази своя обвързаност, той/тя трябва да предостави името на организацията.

По своя преценка ползвателят взема решение относно ръководното ниво, от което да бъде внесена декларацията за положена дължима грижа. Например, университет може да реши да се регистрира като организация, или да прецени да регистрира отделен факултет или друго звено за целите на DECLARE. По подобен начин, търговско дружество би могло да се регистрира като организация или да регистрира само едно или няколко от неговите подразделения като организации. По този начин ползвателите в рамките на една организация ще могат да виждат декларациите подадени от други ползватели от същата организация. Всяка организация може да има толкова активни членове

в DECLARE колкото пожелае. В случай, че са регистрирани няколко такива, един от тях трябва да бъде регистриран като администратор. Администраторът може да променя нивото на достъп на останалите членове. Първият регистрирал се от името на дадена организация получава автоматично правата на администратор. От тук следва, че в системата може да има два типа членове (в рамките на една организация): с администраторски права и обикновен. И двата типа членство позволяват създаване и подаване на декларации за положена дължима грижа.



Тестов Потребител 1

Идентификационен Номер: 13881	Вид Организация: Потребител на генетични ресурси
Местоположение: България	Статус: ACTIVE
Адрес, Ред 1: Симеон Радев 27	Адрес, Ред 2:
Създадена От: пуапакге	Създадена На: 2018-04-13 12:27:39.615
<input type="checkbox"/> Потребителят е частно лице	



Списък На Потребителите

Showing 1 to 1 of 1 entries

ПОТРЕБИТЕЛСКО ИМЕ ▲	РОЛЯ ◆	СТАТУС ◆
пуапакге	Администратор на потребителя на генетични ресурси	ACTIVE

[ДОБАВЯНЕ НА НОВ ПОТРЕБИТЕЛ](#)

Трябва да се има предвид, че поверителна информация подадена от член на организация регистрирана в DECLARE ще бъде видима и за останалите членове на същата организация, които имат регистрации в системата. В случай, че дадена институция или предприятие иска да избегне това различните функционални подразделения могат да бъдат регистрирани като отделни организации, всяка от които със собствени членове.

Важно е да се отбележи, че коментарите обменени в рамките на системата между членовете на една организация посредством функцията „добави коментар“ може да бъде видяна от компетентния орган, които разполага с достъп до подадената декларация, в зависимост от настройките за видимост на коментарите.

Вие можете да посочите кой да вижда коментарите в системата. В случаи, че искате да използвате функцията „добави коментар“ в рамките на комуникацията между членовете на организацията, но не искате кореспонденцията да е видима за компетентния орган, трябва да отбележите опцията „видимо единствено за членове на организацията“.

Подаване на декларация за положена дължима грижа

9. Какво трябва да направя за да подам декларация за положена дължима грижа чрез DECLARE?

След като влезете в системата Вие трябва да изберете вида декларация, която искате да подадете, на етап получаване на финансиране за научен проект или за последен етап от разработка на пазарен продукт. На този етап Вие също така имате достъп до списък с подадени от Вашата организация декларации.

i. Изберете вида декларация, която искате да подадете



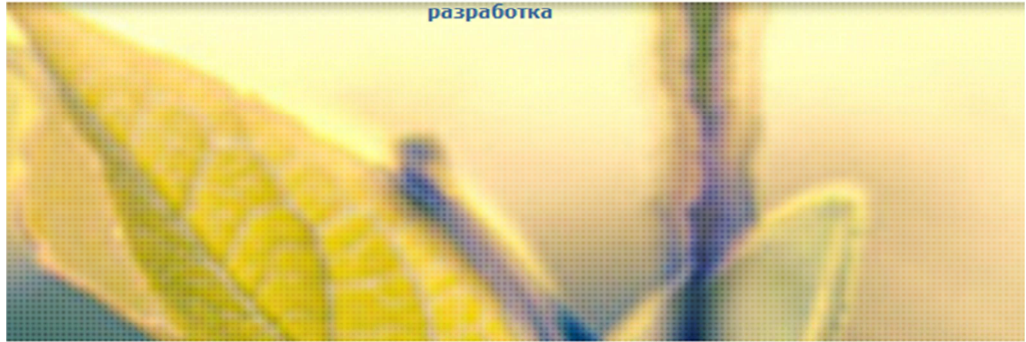
Изпращане на декларация – етап на изследвания



Изпращане на декларация – етап на окончателна разработка



Declarations



Настояща версия: 3.7 (e0658f1) | Дата на версията: 11-04-2018 09:19
Нагоре | За контакти | Европейска комисия | Околна среда и действия по климата | Declare

ii. Попълнете формата и я запазете

ФОРМУЛЯР НА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДЪЛЖИМА ГРИЖА — ТЪРСЕНЕ

pursuant to Article 5 of Regulation 2015/1866

Част А — Информация, която следва да се изпрати до механизма ДПП съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 511/2014

Ако предоставената информация е поверителна по силата на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 511/2014, молим въпреки това да я предоставите, като поставите отметка в съответната кутийка и посочите основанията за поверителност. Ако сте отбелязали като поверителна съществена информация (например за генетичните ресурси или традиционни знания, свързани с генетичните ресурси, място на достъп, форма на използване), без която докладът няма да бъде публикуван на уебсайта на механизма ДПП, тази информация няма да бъде споделяна с механизма ДПП, а може да бъде прехвърлена директно на компетентните органи в страната на доставчика. За всички получени безвъзмездни средства се изисква поне една декларация.

Прява настоящата декларация за използването на *:

- Генетични ресурси
 Традиционни знания, свързани с генетични ресурси

Предмет на научното изследване или идентификационен код на безвъзмездните средства *:

Поверително

Превод за публикуване в механизма ДПП (английски, френски или испански):

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЛАГАНЕ НА ДЪЛЖИМА ГРИЖА

Вашата декларация може да обхваща един или повече генетични ресурси. Ако тя обхваща множество генетични ресурси, които са предмет на различни разрешителни, можете да добавите към вашата декларация позовавания на повече разрешителни.

Information: You can see both types of permits now. Once you choose one of them, this will no longer be the case but you can still add as many permits (of different types) as required by using "add IRCC" or "add national permit" buttons.

Internationally recognized certificate of compliance (IRCC)

Международно признат сертификат за съответствие i) е издаден за предоставяне на достъп на мен/моята организация или ii) обхваща условията за този достъп до генетичните ресурси и традиционни знания, свързани с тях.

Уникален идентификатор на международно признат сертификат за съответствие *:

ABSCH-IRCC-

Въведете двубуквения национален код от идентификатора на МПСС, след него въведете "....", след това въведете първите цифри/букви от идентификатора на МПСС ".....".

на пример въведено "IN" ще покаже всички МПСС от Индия; "IN-2378" ще покаже всички МПСС от Индия с идентификатор започващ с "2378".

National permit

Please fill in the following information :

i) Място на достъп *:

Поверително

ii) Описание на използваните генетични ресурси или традиционни знания, свързани с генетичните ресурси; или уникален/ни идентификатор(и), ако е(са) наличен(ни) *:

Поверително

Превод за публикуване в механизма ДПП (английски, френски или испански):

iii) Идентификатор на разрешително за достъп или негов еквивалент, ако е наличен *:

Поверително

Част Б — Информация, която не следва да се изпраща на механизма ДПП

Декларирам, че ще съхранявам и предам на следващ(и) ползвател(и) копие от международно признатия сертификат за съответствие, както и информация относно съдържанието на взаимно договорените условия, имащи отношение към следващите ползватели.*

Декларирам, че разполагам със следната информация, която ще съхранявам и предам на следващ(и) ползвател(и):*

- а) данни за достъп;
- б) лице или субект, предоставил предварително обосновано съгласие, когато е приложимо;
- в) лице или субект, на когото е предоставено предварително обосновано съгласие (когато е приложимо), ако не е предоставено пряко на мен или на моята организация;
- г) взаимно договорени условия, когато е приложимо;
- д) източникът, от който аз или моята организация сме получили генетичните ресурси и традиционни знания, свързани с тях;
- е) наличие или липса на права и задължения, свързани с достъпа и подялбата на ползите, включително правата и задълженията, свързани с последващите приложения и търговското разпространение.

Ако генетичният(те) ресурс(и) е(са) получен(и) от колекция, включена в регистъра на колекциите, моля, предоставете регистрационния код на колекцията

Безвъзмездните средства за научни изследвания са финансирани от следните източници*:

- Частен
- Публичен

Държавата(ите) членка(и), в която(които) се извършва или е извършена научно-изследователската дейност, при която се използват генетични ресурси или традиционни знания, свързани с тях*:

Select all

Място*:

Отказ



Запазване

Декларациите могат да бъдат запазени като чернови и могат да бъдат редактирани до момента на тяхното подаване до компетентния орган.

This declaration is incomplete or invalid. Would you like to fix now the problems listed below?

Reference to at least one permit is required
Моля, посочете предмета на изследването
Моля, посочете мястото
Моля, посочете поне 1 причина за изпращане на декларация
Моля, посочете поне 1 вид източник на финансиране
Моля, посочете къде се провежда изследването

Save this as incomplete draft, I will continue later I will continue now I will start from scratch later

iii. Прегледайте отново попълнената декларация и след това я изпратете до компетентния орган

Европейска Комисия
DECLARE
Data submission portal

Област: NAGOVA | Организация: Тестов потребител 1 | Рол: Администратор на потребителя на генетични ресурси

Начало | Declarations | My Organisation | Регистриране На Нова Организация | Georgi YANAKIEV

Файл С Данни 18715

Организация: Тестов потребител 1 | Статус На Файла С Данни: Проект

Declaration - Final Development | 16 IV 2018 От Georgi YANAKIEV
(Администратор на потребителя на генетични ресурси във Тестов потребител 1)

РЕДАКТИРАНЕ | ПРЕГЛЕЖДАНЕ

Приложения 0 | ДОБАВЯНЕ НА ФАЙЛ

Коментари | ДОБАВЯНЕ НА КОМЕНТАР

The Declaration Form Includes

#	ABSCSI ID	PERMIT TYPE	ДЪРЖАВА
---	-----------	-------------	---------

SUBMIT | DELETE

PDF ФАЙЛ | НАЗАД

Настояща версия: 3.7 (e0658f1) | Дата на версията: 11-04-2018 09:19
Нагоре | За контакти | Европейска комисия | Околна среда и действията по климата | Declare

След като проверите съдържанието на попълнената декларация, Вие можете да я изпратите до компетентния орган на съответната държава-членка.

10. Как да постъпя в случай, че в моя проект използвам повече от един генетичен ресурс?

За един изследователски проект се изисква само една декларация, без значение колко на брой различни генетични ресурси се използват в него.

Възможни са няколко различни ситуации:

В един проект и с едно разрешително се използват повече от един различни генетични ресурси;

Повече от един различни генетични ресурси използвани в един проект са разрешени за достъп и ползване с няколко разрешителни, които са издадени от компетентния орган на една и съща държава доставчик;

Повече от един различни генетични ресурси използвани в един проект са разрешени за достъп и ползване с няколко разрешителни, които са издадени от компетентните органи на различни държави доставчици;

В случаите когато множество генетични ресурси са предмет на едно разрешително информацията за генетичните ресурси следва да бъде предоставена в полето „описание на генетичния ресурс и на традиционните знания свързани с използването на генетичен ресурс“ (т. 16).

При останалите два сценария (множество различни генетични ресурси използвани в един проект са разрешени за достъп и ползване с няколко разрешителни, които са издадени от компетентния орган на една държава доставчик или от няколко държави доставчици), информация за генетичните ресурси трябва да бъде добавена. За целта Вие трябва да използвате функционалния бутон „добавете към декларацията“ в полето „брой разрешителни, които искате да добавите“. След като го направите системата ще създаде допълнителни полета за попълване.

National permit

Please fill in the following information :

i) Място на достъп *:

Поверително

ii) Описание на използваните генетични ресурси или традиционни знания, свързани с генетичните ресурси; или уникален/ни идентификатор(и), ако е(са) наличен(ни) *:

Поверително

Превод за публикуване в механизма ДПП (английски, френски или испански):

iii) Идентификатор на разрешително за достъп или негов еквивалент¹, ако е наличен *:

Поверително

Delete permit

+ Add IRCC + Add national permit

11. Как да постъпя в случай, че използвам повече от един генетичен ресурс в моя продукт?

За един продукт се подава една декларация за положена дължимата грижа, дори в случай, че за създаването на продукта са използвани повече от един генетични ресурси. Същото важи и за резултатите от използването, както и за продуктите от използването.

По начин подобен на процедурата при деклариране на резултатите от изследователски проект тук също са възможни различни ситуации:

- Повече от един генетични ресурси са използвани за създаването на един продукт⁹ като ресурсите са предоставени за достъп и ползване с едно разрешително;
- Повече от един генетични ресурси са използвани за създаването на един продукт¹⁰ като за тях са издадени няколко различни разрешителни от една държава доставчик;
- Повече от един генетични ресурси са използвани за създаването на един продукт¹¹, за които са издадени различни разрешителни от компетентни органи в различни държави;

⁹ Или продуктът от използването или резултатът от използването

¹⁰ Или продуктът от използването или резултатът от използването

В случаи на издадено едно разрешение за достъп до повече от един генетични ресурси информацията за генетичните ресурси (първият сценарий) трябва да бъде предоставена в полето „описание на генетичния ресурс или на традиционните знания свързани с използването на генетичен ресурс“ (т. 16).

За останалите два сценария е необходимо да бъде добавена информация. За целта Вие трябва да използвате функционалния бутон „добавете към декларацията“ в полето „брой разрешителни, които искате да добавите“. След като го направите системата ще създаде допълнителни полета за попълване.

National permit

Please fill in the following information :

i) Место на достъп *:

Поверително

ii) Описание на използваните генетични ресурси или традиционни знания, свързани с генетичните ресурси; или уникален/ни идентификатор(и), ако е(са) наличен(ни) *:

Поверително

Превод за публикуване в механизма ДПП (английски, френски или испански):

iii) Идентификатор на разрешително за достъп или негов еквивалент, ако е наличен *:

Поверително

Delete permit

+ ↑ RCC + ↑ Additional permit

12. Кога точно трябва да подам декларация за положена дължима грижа на втори контролен етап (последен етап от разработване на продукт)?

Според Регламента за изпълнение декларацията за положена дължима грижа се подава еднократно преди на стъпването на първото от следните събития:

1. Подаване на заявка за пазарно разпространение или разрешение за търговия на продукт (създаден посредством използване на генетични ресурси или на база традиционни знания свързани с генетични ресурси);
2. Изпращане на уведомление, което се изисква преди първото пускане на пазара за Съюза (разработен чрез използване на генетични ресурси или традиционни знания свързани с генетични ресурси);

3. Пускането на пазара на Съюза за първи път на продукт, разработен чрез използване на генетични ресурси и на традиционни знания свързани с генетични ресурси, за които не се изисква одобрение за пазарно разпространение, разрешение за търговия или уведомление;
4. Резултатът от използването се продава или прехвърля по друг начин на физическо или лице в рамките на Съюза с цел това лице да осъществи една от следните дейности посочени по-горе;
5. Използването в Съюза е приключило и неговият продукт се продава или прехвърля по друг начин на физическо или юридическо лице извън Съюза.

Ползвателите на генетични ресурси и традиционни знания трябва да преценят кой от изброените варианти се отнася за тях. Първите три събития са свързани с пускане на продукт на пазара. Някои продукти се нуждаят от пазарно одобрение (на пример, фармацевтичните продукти); за някои, трябва да бъде подадено заявление (на пример, козметичните продукти); други се пускат на пазара без пазарно одобрение или нотификация (на пример, нов вид декоративно растение). Декларацията трябва да бъде подадена преди пускането на продукта на пазара, подаването на заявление за одобрение за пазарно разпространение или какъвто е конкретния случай.

Последните два случая (4-ти и 5-ти) не са директно свързани с пускането на продукт на пазара (или намерението за това). В четвъртия случай, резултатът от използването е продаден или прехвърлен на трето лице в ЕС като това лице има намерение да пусне продукта на пазара, но той/тя няма намерение да извършва допълнителна изследователска и развойна дейност (тоест, използване по смисъла на Регламента). В 5-тия случай, резултатът от използването напуска ЕС; и може да бъде използван директно за производство на продукт, без последващо използване (по смисъла на Регламента), или резултатът от използването да бъде обект на по-нататъшна изследователска и развойна дейност (използване по смисъла на Регламента), която обаче се осъществява извън ЕС. И в двата случая (4 и 5), декларацията за положена дължима грижа трябва да бъде попълвана от последния участник във веригата, който е осъществил използване на генетичния ресурс или традиционните знания в рамките на ЕС и преди резултатът от използването да бъде прехвърлен.

Подробно описание на случаи 4 и 5 може да бъде открито в раздел 4.2. от документа с насоки относно основните задължения на ползвателите и приложното поле на Регламент (ЕС) № 511/2014.

Съдържание на декларацията за положена дължима грижа

13. Каква информация трябва да бъде предоставена в полето „Предмет на изследването или идентификационен код на проекта“

Трябва да се предостави информация за предмета на изследването; и за тази цел ще са достатъчни заглавието на проекта и кратко описание. Като алтернатива трябва да се предостави код. Този код обикновено се определя от институцията, която предоставя финансирането, и чрез него може да бъде намерена информация за предмета на изследването. Тази информация предадена чрез Клиринговата къща или, ако информацията е поверителна, директно до компетентните органи на предоставящата страна, ще позволи на предоставящата страна да провери дали използването на генетичния ресурс е в съответствие с предварителното информирано съгласие и взаимно договорените условия.

14. Каква информация трябва да бъде предоставена в полето „Наименование на продукта“?

Предоставянето на наименование ще позволи установяването както на типа на продукта (на пример крем за лице или нов сорт растение) така и конкретния продукт чрез търговската му марка или друго наименование, за да се осигури безспорна идентификация (тоест, в случай на разновидност/сорт растение, неговата класификация и търговското му наименование).

В случаите, когато е подадена заявка за получаване на финансиране за научни изследвания (т. 13), предоставената информация ще позволи на доставчика на генетичния ресурс да провери дали използването и поделянето на ползите от използването на генетичните ресурси се извършват в съответствие с предварително договорените условия.

15. Какво означава „Място на достъп“?

Под „място на достъп“ се разбира държавата доставчик. Държавата доставчик трябва да бъде възприета като държава на произход на генетичните ресурси или като Страна по Протокола, която е придобила генетичните ресурси в съответствие с Конвенцията по биологичното разнообразие. Ако достъпът до генетичния ресурс е осъществен *in situ* в държавата доставчик, тази страна може да бъде възприета като място на достъп.

В случай, че достъпът е осъществен индиректно, чрез посредник като (например) *ex situ* колекция (която не се намира в Държавата доставчик) като място на достъп се приема държавата доставчик, а не държавата където се намира посредника. На кратко „място на достъп“ винаги се отнася за държавата доставчик.

16. Каква информация трябва да бъде предоставена в полето „Описание на генетичните ресурси или на традиционните знания свързани с използването на генетични ресурси“?

Тази информация ще позволи на държавата доставчик да установи генетичния ресурс или традиционното знание свързано с използването на генетични ресурси; уникалните идентификационни номера трябва да бъдат използвани винаги, когато са налични.

Препоръчително е да се използва информацията от оригиналните разрешителни за достъп. На пример, ако разрешителното разрешава достъп до 10,000 проби от различни видове членестоноги, ще бъде полезно информацията предоставена в декларацията за положена дължима грижа също да реферира до 10,000 проби от различни видове членестоноги, дори в случай, че само един вид е използван по смисъла на Регламента. В този случай ползвателят може да уточни по следния начин: „(например) *Curculio oblongus*, една от 10,000 взети проби от членестоноги предмет на разрешителното“. Тази информация ще подпомогне работата на компетентните органи на страната доставчик. Посочването в този случай само на конкретния вид „*Curculio oblongus*“ вероятно ще доведе до отправяне на запитване за допълнителни уточнения от страната доставчик.

Информацията в полето „Описание на генетичните ресурси“ може да се отнася до живи организми от всякакъв таксономичен ред (вид, род, семейство и т.н.), които разполагат с таксономично име. В полето може да бъде добавена и информация за мястото на пробонабиране. Също така може да бъде предоставена референция към референтен образец или полеви записки съхранявани посочен архив или колекция.

17. Какво е „Идентификационен на разрешително за достъп“?

Номер или код издаден от компетентен орган, който може да бъде използван за установяване на документа.

18. Какво е „Еквивалент на разрешително за достъп“?

Страните по Протокола може да разполагат със специфични правила за различните типове достъп до техните генетични ресурси. На пример, страните може да издават разрешителни само при заявено използване с комерсиални цели, докато при заявено некомерсиално ползване да се изисква единствено регистрация. Тази регистрация ще се разглежда като еквивалент на разрешително за достъп тъй, като отговаря на условията за получаване на предварително информирано съгласие. Като такъв издаденият документ, или номер на регистрация трябва да бъдат посочени в декларацията за положена дължима грижа.

19. Какво е „Лице, което дава предварително информирано съгласие“?

В зависимост от националното законодателство на страната доставчик, предварително информираното съгласие (ПИС) може да бъде дадено чрез решение на компетентен орган на национално или на регионално ниво. Също така е възможно Държавите да делегират правото за издаване на ПИС на местни общности. Отговорните лица за издаване на ПИС са определени в законодателството на Държавата доставчик.

Информация за лицата издаващи ПИС се достъпва през DECLARE от Клиринговата къща по Протокола и може да бъде видяна падащото меню. В случай, че органът издал ПИС за конкретен генетичен ресурс предмет на декларация за положена дължима грижа не фигурира в базата данни на Клиринговата къща, информацията трябва да бъде включена в базата данни.

Лице или субект, предоставил предварително обосновано съгласие *: ⓘ

Select a consent granter Добавяне

Поверително

Лице или субект, на когото е предоставено предварително обосновано съгласие *: ⓘ

Select the person or entity to whom the consent was granted Добавяне

Поверително

20. Какво е „Лице на което е предоставено предварително информираното съгласие“?

Това е лицето, на което е издадено разрешителното (предварително информираното съгласие).

Що се отнася до лицето предоставило предварително информираното съгласие (т. 19), DECLARE разполага със списък на тези лица (информация от Клиринговата къща по Протокола). Ако лицето предоставило предварително информираното съгласие не фигурира в базата данни на Клиринговата къща към Протокола от Нагоя тази информация трябва да бъде предоставена (на Клиринговата къща).

21. Какво е „Директен източник на генетични ресурси“?

Това е лицето, от което ползвателя получава директно генетичните ресурси, тоест предходният участник във веригата от ползватели. В случай, че генетичните ресурси са придобити директно от държавата доставчик, трябва да бъде посочено името на държавата. В случай, че генетичните ресурси са придобити от колекция, трябва да бъде предоставена информация за колекцията. Ако генетичните ресурси са придобити от предишен ползвател, трябва да бъдат посочени контакти (на ползвателя).

22. Какво е „Регистрирана колекция“?

Регламент (ЕС) 511/2014 от 16 април 2014 г. предоставя набор от критерии, които в случай че бъдат спазени от дадена колекция, тя може да бъде включена в списък от колекции към Регламента

(подробно описание на критериите и процедурата за кандидатстване са посочени в Регламент за изпълнение (ЕС) 2015.1866 от 13 октомври 2015 г. Според Регламента, за ползвателите, придобили генетичен ресурс от така регистрирана колекция се счита, че са упражнили необходимата дължима грижа що се отнася до събиране на информация за държавата доставчик. Другите задължения, включително задължението за подаване на декларация за положена дължима грижа до компетентните органи остават и трябва да бъдат изпълнени.

До настоящия момент юли 2018 г. има регистрирана една колекция¹². В случай, че бъде издадена регистрация, информация за колекцията ще бъде качена на електронната страница на Европейската комисия, в директорията предназначена за достъпа и подялба на ползите (ABS directory).

23. Какво трябва да отметна в отговор на въпроса за ограниченията във взаимно договорените условия?

Тук са възможни три отговора (ограничения в използването на генетичните ресурси или традиционните знания свързани с използването на генетични ресурси): „да“, „не“ и „неприложимо“. В случай, че не са посочени ограничения трябва да се избере „не“. В случай, че са посочени ограничения, на пример „използване единствено за некомерсиални цели“, трябва да се отбележи „да“. В случай, че не са договорени взаимно договорени условия, се посочва „неприложимо“.

24. Как да постъпя когато моят продукт попада в повече от една категория, а системата ми дава възможност да посоча само една?

Поставете отметка в квадратчето „друго“ и добавете пояснение.

25. Каква информация трябва да попълня в полетата „дата“ и „място“ в края на декларацията?

„дата“: е датата, на която декларацията е подадена. Това поле се попълва автоматично от системата.

„Място“ е мястото на което се намирате в момента на подаване на декларацията.

¹² Leibniz-Institut DSMZ - Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH (Leibniz Institute DSMZ - German Collection of Microorganisms and Cell Cultures
<http://ec.europa.eu/environment/nature/biodiversity/international/abs/pdf/Register%20of%20Collections.pdf>

Друго

26. Кой може да вижда моята декларация?

Информацията от декларацията, която не е поверителна може да бъде видяна от всеки, тъй като тя се предоставя на Клиринговата къща към Протокола (където се публикува). Преди да бъде предоставена на Клиринговата къща информацията, която не е поверителна може да се види от компетентния орган, към когото е подадена декларацията, от Европейската Комисия (след като декларацията е валидирана от компетентния орган на държавата-членка), както и от други КО (в случаите, в които продуктът ще бъде пуснат на пазара на повече от една ДЧ).

27. Как ще бъде третирана поверителната информация?

Поверителната информация включена в декларациите за положена дължима грижа, която трябва да бъде попълнена в DECLARE може да бъде прочетена от останалите регистрирани членове на организацията на ползвателя (т. 8) и от компетентното ведомство, до което е подадена декларацията. Това са единствените лица, които могат да видят поверителната информация. Други компетентни органи, например от държавите-членки където ще бъде търгуван резултата или продукта от използването, или Европейската Комисия не могат да видят поверителната информация в заявлението. Поверителната информация също така не се предоставя на Клиринговата къща по Протокола.

В някои случаи дадена информация може да бъде посочена като поверителна от заявителя, а в същото време тя да е необходима за създаването на „информация от контролен етап“. Такава може да бъде, например, информация за мястото на достъп. Тази информация няма да бъде публикувана на страницата на Клиринговата къща, тъй като обемът и качеството на предоставената за публикуване информация не отговаря на изискванията за публикуване. В тези случаи компетентният орган на държавата-членка на ЕС, в която е подадена декларацията ще се свърже директно с държавата доставчик на генетичните ресурси и ще и предостави необходимата информация за достъпа и използването (чл. 7, ал. 2 от Регламента за изпълнение). Тази информация ще позволи на държавата доставчик да провери дали използването е в съответствие с предварително информираното съгласие и взаимно договорените условия, както и че ползите от използването са поделени в съответствие.

28. Какво е правното основание за запазване на поверителност?

В случаите, когато дадена информация е отбелязана от заявителя като поверителна, съгласно Регламентът за изпълнение, заявителят трябва да посочи причините за това.

Съгласно чл. 7, ал. 5 от Регламента компетентните органи трябва да следят за спазването на поверителността на търговската и промишлената информация, както е установено в Правото на ЕС или националното право с цел защита на законен икономически интерес, по специално с отношение към информация за ползването на генетичните ресурси. Препоръчително е ползвателите да уточнят тези въпроси още когато договарят взаимно изгодните условия със страната доставчик.

29. Защо има поле за превод в декларацията за положена дължима грижа?

Информацията предоставена на Клиринговата къща към Протокола трябва да бъде на един от шестте признати от ООН официални езика, три от които са и официални езици за ЕС (Английски, Френски и Испански). Когато ползвателите подават декларация за положена дължима грижа е желателно да предоставят превод на един от трите официални езика използвани в ЕС. Декларациите могат да бъдат подадени и без да е предоставен превод.

В случай, че информацията е определена като поверителна, не е необходимо да бъде предоставяна и в превод, тъй като тя няма да бъде предоставена на Клиринговата къща.

30. Необходима ли е декларация за положена дължима грижа за случаите, в които държавата доставчик не изисква договаряне на взаимноизгодни условия?

Да. В случай, че дейността попада в обхвата на приложимост на Регламента, декларацията трябва да бъде подадена, дори ако не се изисква договаряне на взаимноизгодни условия. Някои страни доставчици може и да не изискват задължително договаряне на взаимноизгодни условия но да изискват предварително информирано съгласие.

Възможен е и случай дадена държава да не издава предварително информирано съгласие за достъп, но да изисква сключване на взаимноизгодни условия. В този случай също трябва да се подаде декларация за положена дължима грижа.

Декларация за положена дължима грижа се изисква и в случаите, в които страната доставчик издава единствено потвърждение за осъществен достъп тъй като този документ се приравнява на разрешително за достъп.

На кратко, декларация за дължима грижа трябва да бъде подавана във всички случаи, в които държавата доставчик разполага с някакъв вид регулация на достъпа до нейните генетични ресурси.

31. Защо част Б не се предоставя на Клиринговата къща?

Регламент за изпълнение 2015/1866 изисква информацията от част А, но не и тази от част Б на Приложение II и III да бъде предоставена на Клиринговата къща. Информацията от част Б е от значение за прилагането на Регламента в ЕС и има за цел да подпомогне компетентните органи при извършването на проверките на ползватели за съответствие с Регламента.